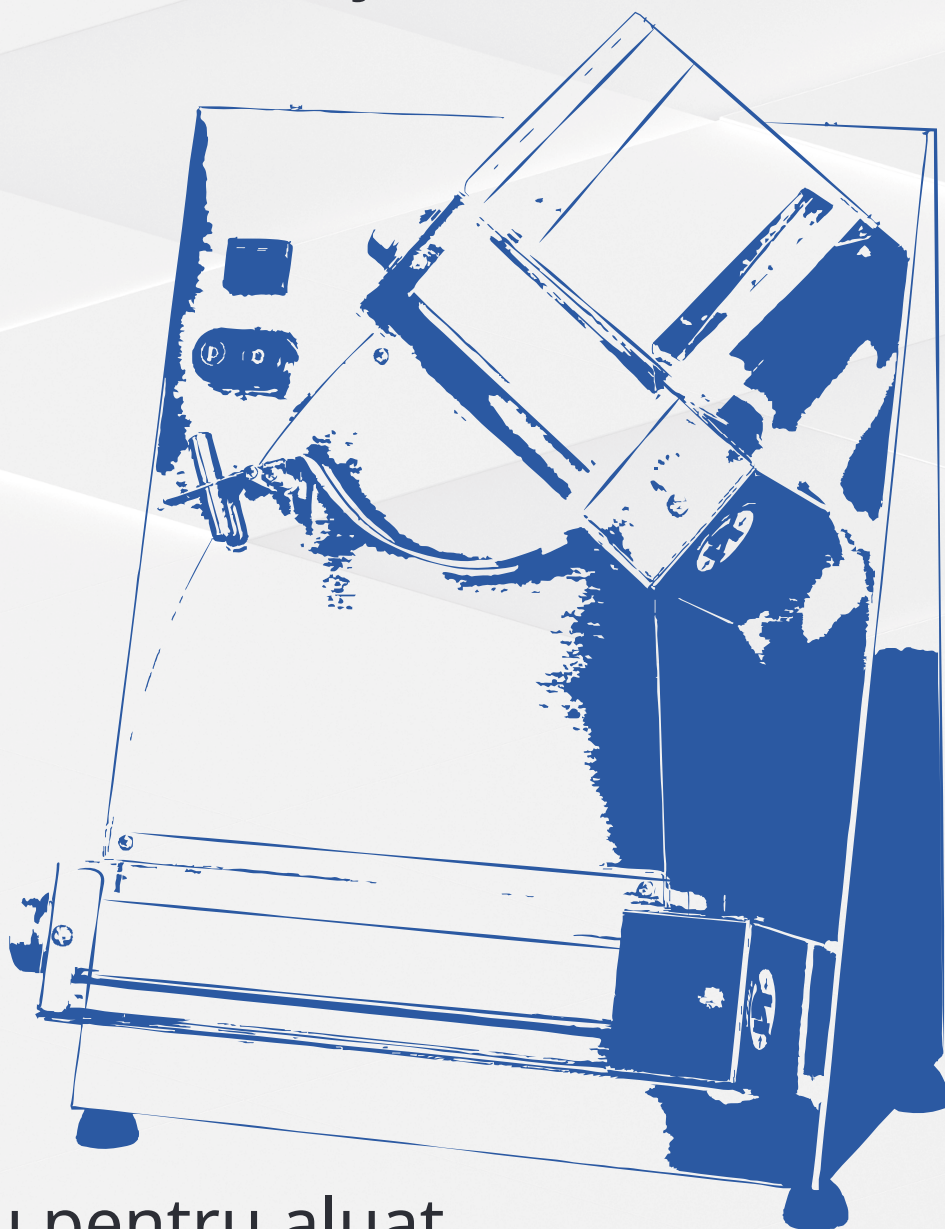




INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE



Rulou pentru aluat

FG10441 / FG10442

- TRADUCEREA INSTRUCȚIUNILOR ORIGINALE -

1. SIGURANȚĂ	3
2. DESTINAȚIE	4
3. STRUCTURA ECHIPAMENTULUI	4
4. DATE TEHNICE	5
5. TRANSPORT ȘI DEPOZITARE	6
6. INSTALARE	6
7. FUNCȚIONARE	7
8. CURĂȚARE ȘI ÎNTREȚINERE	9
9. GESTIONAREA DEȘEURILOR ȘI ELIMINARE	11

NOTĂ:

Această instrucțiune a fost tradusă din instrucțiunile originale în limba engleză prin utilizarea inteligenței artificiale și a traducerii automate.



Vă mulțumim pentru achiziționarea mașinii de întins aluatul pentru pizza FORGAST.

Pentru a asigura siguranța și funcționarea corectă a echipamentului, este necesar să citiți cu atenție această instrucțiune înainte de prima utilizare. Produsele noastre sunt modificate și îmbunătățite pentru a asigura funcționarea fără defecțiuni și siguranța utilizării.

Instrucțiunile trebuie păstrate într-un loc sigur și accesibil personalului. În calitate de producător, ne rezervăm dreptul de a efectua modificări ale parametrilor și soluțiilor tehnice pentru a îmbunătăți continuu calitatea produselor noastre. Informațiile și parametrii conținuți în această instrucțiune pot diferi ușor de realitate, dar nu afectează în mod semnificativ utilizarea echipamentului.

1. SIGURANȚĂ

1. După livrarea echipamentului, se impune verificarea fără excepții a stării acestuia privind integritatea și eventualele daune de transport. În cazul constatării unor neconformități sau daune, se va proceda conform prevederilor Condițiilor Generale de Garanție incluse în prezenta instrucțiune de utilizare. Sub nicio formă echipamentul deteriorat în transport nu trebuie utilizat.
Aceasta poate cauza vătămări corporale, deteriorarea echipamentului sau pierderi materiale pentru care producătorul nu își asumă răspunderea.
2. Nerespectarea condițiilor de operare și siguranță descrise poate conduce la vătămări grave ale persoanei sau alte pierderi.
3. Echipamentul trebuie exploatat în condițiile prevăzute în instrucțiuni, precum și în conformitate cu destinația pentru care a fost proiectat și fabricat.
4. Pe durata utilizării echipamentului, acesta trebuie protejat împotriva contactului cu apa (a se consulta capitolul Curățare). Aceasta se aplică, de asemenea, tuturor conexiunilor electrice externe. În cazul unui contact necorespunzător cu apa, echipamentul trebuie scos din funcțiune, deconectat de la sursa de alimentare și supus verificării în service-ul autorizat Forgest. Nerespectarea acestei proceduri poate conduce la electrocutare și risc pentru viață.
5. Niciodată nu trebuie să deschideți singur carcasele echipamentului. Toate orificiile de ventilare trebuie să rămână libere, asigurând astfel răcirea adecvată a echipamentului. Nu trebuie introduse în orificiile echipamentului piese care nu fac parte din echipamentul standard sau opțional.
6. Ștecherul cablului de alimentare trebuie apucat cu mâna uscată. La deconectare, ștecherul trebuie apucat, niciodată cablul de alimentare. Trebuie verificată starea ștecherului și a cablului de alimentare. În cazul constatării unor deteriorări sau funcționări necorespunzătoare, echipamentul trebuie oprit din exploatare și trebuie contactat service-ul autorizat Forgest.
7. În cazul răsturnării sau căderii echipamentului, înainte de a continua exploatarea, trebuie să solicitați inspectarea sau repararea acestuia de către service-ul autorizat Forgest. Niciodată nu trebuie să încercați să efectuați reparații pe cont propriu, deoarece acest lucru poate prezenta un pericol de viață. Este interzisă efectuarea oricăror modificări constructive sau adaptări ale echipamentului.
8. În cazul constatării unor deteriorări ale cablului de alimentare sau ale prizei, acestea trebuie neapărat înlocuite. Cablul de alimentare trebuie protejat împotriva contactului cu elemente fierbinți sau ascuțite ale echipamentului, focului sau obiectelor ascuțite. Cablul trebuie securizat pentru a preveni tragerea accidentală sau împiedicarea.



ATENȚIE!

Conectarea, adaptarea instalației electrice existente sau efectuarea reparațiilor trebuie încredințate unei persoane care cunoaște conținutul instrucțiunii echipamentului, este corect instruită și deține autorizațiile necesare.

9. Funcționarea echipamentului trebuie verificată constant, iar în cazul identificării unor nereguli, se vor consulta în primul rând informațiile prevăzute în această instrucțiune. În cazul imposibilității de a porni echipamentul sau de a obține parametrii de funcționare corespunzători, se recomandă contactarea service-ului autorizat Forghost.
10. Persoanele minore, cu deficiențe locomotorii sau mentale, precum și cele fără cunoștințe privind operarea corectă a echipamentului pot utiliza echipamentul doar sub supravegherea și controlul persoanei responsabile de siguranță.
11. În timpul curățării, întreținerii sau în cazul unei întreruperi prelungite, echipamentul trebuie oprit conform indicațiilor din manual, iar fișa de alimentare trebuie scoasă din priză.

**ATENȚIE!**

Dacă fișa rămâne conectată în priză, echipamentul este permanent sub tensiune.

Trebuie asigurat un acces facil la fișă și la priza de alimentare. Aceasta va asigura o deconectare simplă a echipamentului și oprirea rapidă a alimentării în caz de defecțiune gravă.

**ATENȚIE!**

Nerespectarea punctelor menționate mai sus poate cauza vătămări corporale grave, pericol pentru viață, deteriorarea echipamentului sau pagube materiale semnificative pentru care producătorul nu își asumă responsabilitatea.

Nerespectarea punctelor menționate mai sus poate duce la pierderea garanției.

2. DESTINAȚIE

Mașinile de întins aluatul marca FORGAST sunt echipamente profesionale destinate formării bilelor de aluat pentru pizza în foi subțiri și uniforme, cu diametru și grosime determinate. Acestea sunt utilizate în pizzerii, brutării și unități gastronomice unde viteza, repetabilitatea și calitatea ridicată a produsului preparat sunt esențiale. Echipamentul permite o rulare precisă a aluatului fără încălzirea acestuia sau modificarea structurii, ceea ce permite păstrarea consistenței optime și a proprietăților de coacere.

Echipamentul este proiectat pentru exploatare intensivă în condițiile unei bucătării profesionale. Utilizarea este permisă numai personalului autorizat.

Utilizarea în alte scopuri este interzisă – atât din motive de siguranță a utilizatorului, cât și pentru menținerea funcționării corecte a echipamentului.

3. STRUCTURA ECHIPAMENTULUI

Ruloul pentru aluat este echipat cu un set de două role de lucru dispuse sub un unghi, care permit rularea bilelor de aluat în foi cu diametrul între 14 și 31 cm (model FG10441) sau între 26 și 40 cm (model FG10442). Construcția echipamentului permite o prelucrare „la rece” a aluatului, fără a afecta structura și proprietățile sale de coacere. Toate componentele aflate în contact direct cu aluatul sunt fabricate din materiale certificate pentru contactul cu alimentele. Echipamentul dispune de o reglare dublă a grosimii de rulare, în intervalul 0–5 mm, ceea ce permite ajustarea precisă la grosimea dorită a foi de aluat. Echipamentul este prevăzut standard cu o pedală de picior, care facilitează operarea și crește confortul la utilizare. Carcasa este realizată din materiale rezistente, care asigură stabilitate și durabilitate în condiții de exploatare intensă.



1	Alunecare superioară	5	Buton de mod operare
2	Ansamblu role superioare	6	Comutator Pornit/Oprit
3	Glisieră inferioară	7	Cârlig de ghidaj
4	Ansamblu role inferioare		

4. DATE TEHNICE

MODEL	FG10441	FG10442
Alimentare	230 V / 50 Hz	230 V / 50 Hz
Putere	0,37 kW	0,37 kW
Greutate	27 kg	33 kg
Greutatea aluatului	80 – 210 g	210 – 600 g
Diametrul foi	140 – 310 mm	260 – 400 mm
Nivel de zgomot	<70 dB	<70 dB
Grad de protecție	IPX3	IPX3

5. TRANSPORT ȘI DEPOZITARE

La primirea echipamentului, verificați imediat dacă acesta este complet și dacă nu a fost deteriorat în timpul transportului. În timpul transportului, manipulați echipamentul cu grijă și evitați șocurile.

Echipamentul ambalat nu trebuie depozitat în aer liber. Acesta trebuie plasat într-o încăpere ventilată, într-o atmosferă care să nu provoace coroziune. Nu rotiți echipamentul contrar indicațiilor de pe ambalaj.

Păstrați ambalajul sigilat, în stare originală, până la începerea instalării echipamentului. În timpul depozitării, este imperativ să se respecte indicațiile de pe ambalaj referitoare la poziția echipamentului, modul de poziționare și condițiile de depozitare.



În timpul ridicării și transportului echipamentului, trebuie asigurat că în zona de operare nu se află persoane, animale sau obiecte a căror siguranță ar putea fi pusă în pericol accidental.



Pentru ridicarea și transportul echipamentului trebuie utilizate exclusiv mijloace și sisteme adecvate masei și dimensiunilor echipamentului.

Echipamentul poate funcționa corect numai în condițiile de mediu descrise mai jos. Abaterea de la aceste condiții poate cauza funcționarea necorespunzătoare sau deteriorarea mașinii și, în consecință, poate reprezenta un pericol pentru sănătatea operatorului și a altor persoane aflate în apropiere.

- Echipamentul nu este destinat utilizării în locuri unde prezența pulberilor în aer poate crea o atmosferă explozivă.



ATENȚIE!

Este interzisă utilizarea echipamentului în zone cu risc de explozie sau incendiu.

- Componentele electrice ale echipamentului funcționează corect la o temperatură ambientală cuprinsă între +5°C și +40°C. La temperatura maximă de +40°C, umiditatea relativă admisă nu trebuie să depășească 50%. La temperaturi mai scăzute, sunt permise nivele mai ridicate de umiditate.
- Echipamentul a fost proiectat să funcționeze într-un mediu electromagnetic tipic industriei.
- Echipamentul poate fi utilizat exclusiv în medii adaptate pentru depozitarea și producția alimentelor.

Trebuie, de asemenea, respectate următoarele reguli:

- lipsa ventilației în timpul încărcării ingredientelor și la începutul ciclului de lucru (amestecare), pentru a limita emisia de praf alimentar,
- utilizarea recipientelor și a uneltelor destinate contactului cu alimentele.

6. INSTALAREA



ATENȚIE!

Toate operațiunile referitoare la instalarea echipamentului (poziționare și conectare electrică) trebuie efectuate în mod obligatoriu și exclusiv de către personal autorizat, care îndeplinește cerințele tehnice și de calificare conform reglementărilor în vigoare în țara de utilizare a echipamentului.

Înainte de pornirea echipamentului, trebuie să vă asigurați că:

- Blatul de lucru este neted, plat și suficient de rezistent pentru a susține în siguranță echipamentul,
- echipamentul este nivelat,
- în jurul echipamentului există spațiu suficient – distanța minimă recomandată față de pereți este de 800 mm,
- echipamentul este amplasat lângă o sursă de alimentare adecvată,
- utilizatorul are acces liber la încărcarea și preluarea aluatului,
- a fost lăsat spațiu corespunzător în jurul echipamentului, permițând o curățare și întreținere facile.

Conectarea la instalația electrică.

Conectarea echipamentului la sursa de alimentare trebuie realizată conform datelor tehnice specificate pe plăcuța de identificare. Conectarea la rețeaua electrică trebuie realizată de personal calificat, în conformitate cu normele tehnice aplicabile și principiile de siguranță.

Este obligatorie conectarea echipamentului la o instalație de împământare funcțională și verificată. În cazul unor îndoieli privind eficiența acesteia, echipamentul nu trebuie conectat.

Trebuie asigurat un întrerupător corespunzător de alimentare plasat înaintea echipamentului, precum și protecții eficiente împotriva suprasarcinilor și contactului electric indirect.

Protecțiile eficiente împotriva suprasarcinilor includ, printre altele:

- siguranțe,
- întrerupătoare automate,
- întrerupătoare de supracurent (magnetotermice),

Protecții eficiente împotriva contactului direct includ, printre altele:

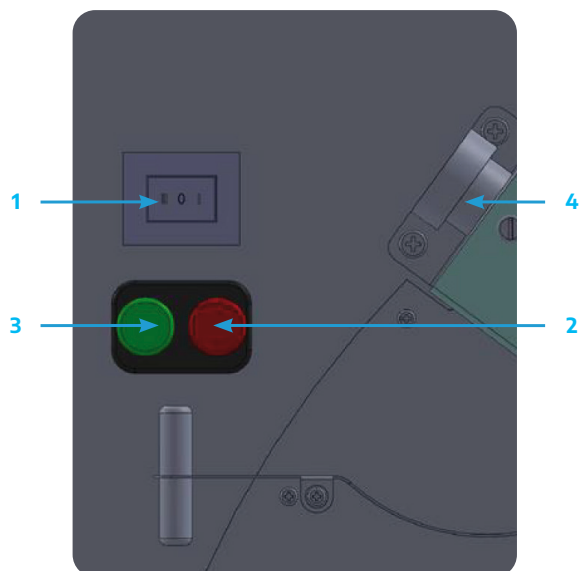
- întrerupătoare diferențiale,
- detectoare de scurtcircuit.

Înainte de conectarea la instalația electrică trebuie verificat:

- dacă tensiunea și frecvența de alimentare corespund valorilor indicate pe plăcuța de identificare,
- dacă instalația de alimentare este echipată cu un sistem de împământare corespunzător.

7. OPERARE

PANEL DE CONTROL



NR	DENUMIRE	CULOARE	FUNCȚIE
1	Buton mod de operare		Comutatorul cu trei poziții pentru modul de operare permite schimbarea setării între modul automat și cel manual: 1 – mod automat 0 – echipament oprit, însă rămâne activ 2 – mod manual, control prin pedală
2	Buton STOP	Roșu	Oprește funcționarea echipamentului
3	Buton START	Verde	Pornește funcționarea echipamentului
4	Regulator grosime		Permite setarea grosimii dorite a aluatului

- Echipamentul poate fi utilizat numai de către un singur operator simultan.
- Operatorul nu trebuie să lase echipamentul nesupravegheat în timpul funcționării; în cazul în care este necesar să părăsiți postul de lucru, echipamentul trebuie deconectat de la sursa de alimentare.
- Este interzisă manipularea dispozitivelor de siguranță sau modificarea modului lor de funcționare.
- Înainte de a începe lucrul, în fiecare zi trebuie efectuată o verificare pentru a confirma că toate condițiile de siguranță sunt îndeplinite, pentru a evita accidentele.

Pentru a facilita acest proces, mai jos este prezentată o listă de activități de control înainte de pornirea echipamentului:

- Verificați dacă echipamentul este curat și nu conține corpuri străine.
- Asigurați-vă că echipamentul este așezat stabil pe o suprafață plană, netedă și solidă.
- Verificați dacă echipamentul este conectat corect la sursa de alimentare.
- Efectuați o evaluare vizuală a stării tehnice generale a echipamentului și asigurați-vă că nu există deteriorări, deformări, semne de uzură sau oboseală a materialului.
- Verificați funcționarea tuturor elementelor de siguranță; Dacă s-a constatat o intervenție asupra echipamentului – nu este permisă punerea acestuia în funcțiune.



ATENȚIE!

Nu utilizați echipamentul în scopuri neconforme cu destinația sa. Echipamentul trebuie operat doar de persoane care au luat cunoștință de prezenta instrucțiune.

- Înainte de montare, demontare și pe durata curățării, deconectați echipamentul de la rețeaua de alimentare.
- Înainte de prima utilizare, curățați și uscați temeinic echipamentul.

ÎNCĂRCAREA ALUATULUI ȘI PROCESUL DE RULARE



ATENȚIE!

NU DEPĂȘIȚI GREUTATEA MAXIMĂ A ALUATULUI INDICATĂ ÎN TABELUL DIN CAPITOLUL „DATE TEHNICE”

- Introduceți bila de aluat în fanta rolor superioare, ghidând-o prin deschiderea din protecția fixă superioară. Este interzisă introducerea mâinilor dincolo de protecție.
- Preluati aluatul care iese de pe rolele superioare, fără a afecta elementele de protecție.
- Asigurați-vă că aluatul ajunge corect pe rolele inferioare – ghidați-l delicat pe alunecarea inferioară, fără a introduce mâinile sub protecția inferioară.
- Preluati aluatul rulat de pe rolele inferioare, menținând o distanță de siguranță față de părțile active.

REGULAREA GROSIMII DE RULARE

Setările recomandate au un caracter orientativ – valorile adecvate trebuie stabilite experimental, luând în considerare variabilele precum: proprietățile aluatului, masa acestuia, grosimea țință și diametrul blatului.



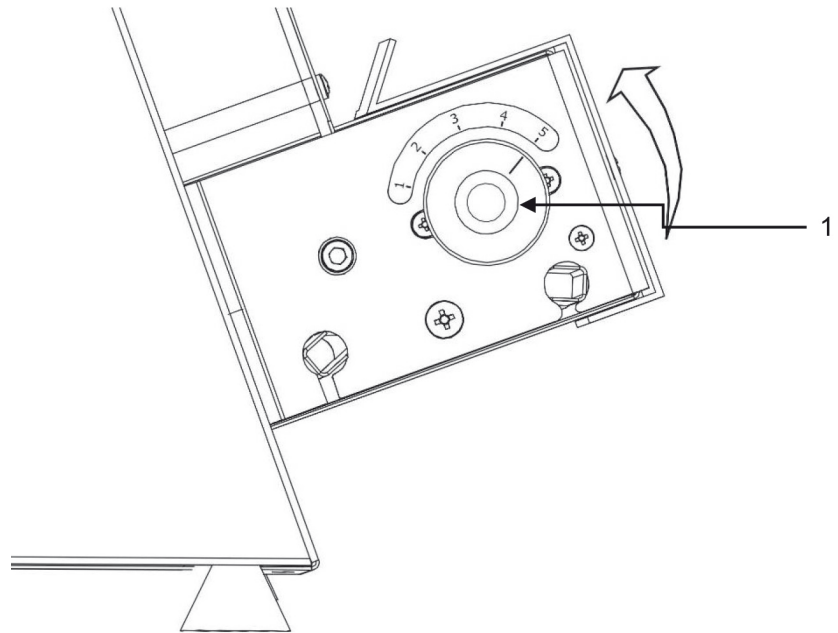
ATENȚIE!

REGLAREA GROSIMII SE EFECTUEAZĂ EXCLUSIV CU ECHIPAMENTUL OPRIT.

Pentru a adapta echipamentul la necesități individuale, este posibilă reglarea grosimii de rulare atât pe grupul superior, cât și pe cel inferior de role – fiind disponibile în fiecare caz până la cinci poziții de reglaj.

Pentru a regla grosimea de rulare, procedați în felul următor:

- Trageți maneta metalică (1) spre exterior.
- Rotați maneta (1).
- Eliberați maneta (1) în poziția selectată.



PORNIREA ȘI FUNCȚIONAREA ECHIPAMENTULUI

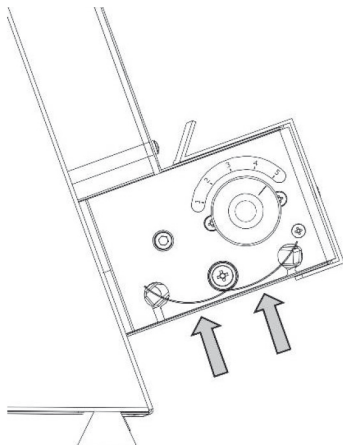
- Setați grosimea dorită a aluatului.
- Introduceți fișa în priza electrică.
- Selectați modul de funcționare cu ajutorul butonului dedicat: manual sau automat.
- În modul manual, asigurați-vă că pedala piciorului este poziționată corespunzător în zona de lucru.
- Apăsați butonul START pentru a începe ciclul de lucru.
- Efectuați procesul de rulare conform procedurii descrise la punctul „ÎNCĂRCAREA ALUATULUI ȘI PROCESUL DE RULARE”.
- La încheierea lucrului, mașina de întins aluatul trebuie oprită prin apăsarea butonului STOP și deconectată de la sursa de alimentare.

8. CURĂȚARE ȘI ÎNTREȚINERE

Mașina a fost proiectată pentru producția alimentelor, astfel curățarea și dezinfecția zilnică, conform reglementărilor sanitare locale aplicabile spațiilor de producție alimentară, sunt obligatorii. Cea mai eficientă metodă de întreținere preventivă constă în menținerea mașinii în stare perfectă de curățenie. Întreținerea riguroasă și regulată previne acumularea resturilor de aluat, care, în timp, pot cauza deteriorarea componentelor mobile.



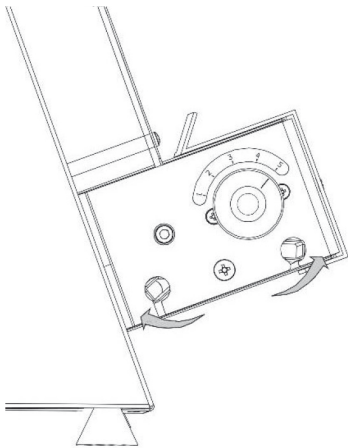
Curățarea echipamentului se va realiza exclusiv cu aparatul oprit și deconectat de la priză.



DEMONTAREA ȘI CURĂȚAREA RACLETEI

Pentru efectuarea unei curățări complete, racleta trebuie demontată după cum urmează:

- Arcurile trebuie îndoite în sus, astfel încât să se desprindă de pe axul de fixare.



- Racleta se va roti în poziție verticală pentru a permite alunecarea acesteia prin orificiile suportului axului.
- Racleta se va glisa spre stânga pentru a fi eliberată de agățătoarea din partea dreaptă.
- După demontarea ambelor raclete, acestea trebuie curățate cu o cârpă umedă.

CURĂȚAREA CARCASEI EXTERNE A MAȘINII

Carcasa exterioară a mașinii se curăță exclusiv cu o cârpă umedă, prealabil înmuiată în apă și bine stoarsă. Cârpă trebuie selectată și dezinfectată conform cerințelor sanitare locale aplicabile în mediul de producție alimentară. Este strict interzisă utilizarea oricărui instrument care ar putea zgâria sau deteriora mașina în timpul curățării.

CURĂȚAREA SUPRAFEȚEI DE ALUNECARE ȘI A GRUPULUI DE ROLE

Resturile de aluat se îndepărtează de pe role cu un instrument special, care nu zgârie și nu deteriorează mașina. Suprafața de alunecare trebuie spălată cu apă, iar, dacă este necesar, se poate utiliza săpun alimentar; apoi clătită cu atenție și dezinfectată conform normelor sanitare locale privind mediul de producție al alimentelor.



Trebuie evitată pătrunderea apei în echipament. În timpul curățării echipamentului, acesta nu trebuie scufundat în apă sau în alte lichide. De asemenea, nu trebuie utilizat jetul de apă sub presiune.

- Este necesar să se verifice periodic starea cablului electric și a prizei. În cazul constatării unor deteriorări sau neconformități ale conexiunilor electrice, trebuie contactat service-ul autorizat Forgast.
- O dată pe an, echipamentul trebuie să fie predat service-ului Forgast pentru verificarea gradului de uzură, a funcționării corecte și pentru identificarea eventualelor defecțiuni.

9. GESTIONAREA DEȘEURILOR ȘI ELIMINARE

La sfârșitul ciclului de viață al produsului, echipamentul nu trebuie aruncat în locuri care pot reprezenta un pericol pentru mediu.

Se permite depozitarea temporară a deșeurilor periculoase în vederea eliminării ulterioare. Trebuie respectate reglementările privind protecția mediului aflate în vigoare în țara în care este utilizat echipamentul.

Este obligatorie predarea echipamentului către firme specializate pentru colectare, demontare și eliminare.

Echipamentul trebuie demontat prin separarea componentelor și gruparea acestora conform naturii chimice, având în vedere că o parte dintre ele pot fi reciclate și reutilizate, la fel ca deșeurile menajere. Înainte de eliminare, echipamentul trebuie făcut inutilizabil prin deconectarea cablului de alimentare.

Materialul rezultat în urma eliminării, dacă nu este reutilizat, trebuie predat unui punct de colectare sau depozitării conform legislației în vigoare.

Orice simbol WEEE pe produs indică faptul că acesta nu poate fi tratat ca deșeu municipal. Acesta trebuie gestionat în mod corespunzător pentru a preveni orice efecte negative asupra mediului și asupra persoanelor.

Pentru informații suplimentare privind reciclarea acestui produs, vă rugăm să contactați producătorul, service-ul sau autoritatea locală responsabilă de gestionarea deșeurilor.

Operațiunile de demontare a echipamentului trebuie efectuate de către personal calificat.

Dacă este planificată o remontare ulterioară a echipamentului, toate activitățile trebuie realizate cu cea mai mare atenție pentru a nu deteriora componentele acestuia.

Producătorul nu își asumă responsabilitatea pentru nicio defecțiune sau inconvenient cauzat de personal neautorizat care operează echipamentul.



ELIMINAREA

Ambalajul și materialul din care este confecționat sunt 100% reciclabile și sunt marcate cu simbolul 

La eliminare trebuie respectate reglementările locale în vigoare. Părțile ambalajului (saci din plastic, bucăți de polistiren etc.) trebuie păstrate departe de copii, deoarece reprezintă un pericol potențial.

Echipamentul a fost fabricat din materiale reciclabile. Acest echipament este marcat ca fiind conform Directivei Europene privind echipamentele electrice și electronice uzate. Asigurând eliminarea corectă a acestui echipament, puteți contribui la prevenirea consecințelor negative potențiale asupra mediului și sănătății oamenilor.



Simbolul de pe echipament sau din documentația sa indică faptul că echipamentul nu trebuie tratat ca un deșeu menajer obișnuit. Echipamentul trebuie predat unui centru specializat în eliminarea și reciclarea echipamentelor electrice și electronice. La eliminarea echipamentului, trebuie să se asigure că acesta devine inutilizabil (imposibil de pus în funcțiune), prin tăierea cablului de alimentare și îndepărtarea ușilor compartimentelor și a altor elemente care pot constitui un pericol. Nu se va permite ca persoane să se cațere pe echipament sau să rămână blocate în interiorul acestuia. Echipamentul trebuie eliminat conform reglementărilor locale privind gestionarea deșeurilor, fiind transportat către un punct specializat de colectare; Nu lăsați echipamentul nesupravegheat, deoarece poate reprezenta un pericol pentru copii.

DECLARAȚIA DE CONFORMITATE

Echipamentul a fost fabricat în conformitate cu cerințele de siguranță specificate în directivele europene și standardele aferente.

După obținerea acestei conformități, producătorul declară că produsele sale respectă legislația europeană în vigoare și, prin urmare, sunt marcate corespunzător cu simbolul CE, ceea ce permite comercializarea lor în statele membre ale Uniunii Europene.

Declarația de conformitate, la cererea utilizatorului, este disponibilă în format electronic sau tipărit la sediul producătorului.

Forgast - ul. Owsiana 58A, 40-780 Katowice, Polska - Tel.: +48 327 508 166

